



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI ENNA “KORE”
Facoltà di Studi Classici, Linguistici e della Formazione

Corso di Laurea	L-11/ - LINGUE E CULTURE MODERNE
A.A.	2017-2018
Docente	Michele Vallaro Esperto linguistico: Abdelkarim Hannachi
e-mail	michele.vallaro@unikore.it hannachi.abdelkarim@unikore.it
S.S.D. e denominazione disciplina	Lingua àraba III
Annualità	3° anno
Periodo di svolgimento	Annuale
C.F.U.	15 (7+8E)
Nr. ore in aula	42+64
Nr.ore di studio autonomo	269
Giorno/i ed orario delle lezioni	Come da calendario
Sede delle lezioni	sede del corso di laurea
Prerequisiti	
Propedeuticità	Aver superato gli esami di lingua araba II
Obiettivi formativi	<p>Come si sa, la lingua àraba letteraria è solo uno dei due poli attraverso cui si attua il plurilinguismo che caratterizza la situazione sociolinguistica del mondo arabòfono, essendo l'altro polo rappresentato dalle cosiddette lingue locali (le vere “lingue madri” degli arabòfoni). I tre corsi di Lingua àraba si prefiggono di descrivere con un buon grado di adeguatezza la lingua letteraria, insistendo sugli aspetti contrastivi e traduttivi, in modo da mettere gli studenti in grado, al terz'anno, di poter teoricamente fronteggiare (sia pure con l'aiuto di sussidii lessicologici) qualunque testo scritto, specialmente moderno, anche se testi di particolare difficoltà saranno presentati più estesamente nella specialistica.</p> <p>L'aspetto comunicativo (che per la lingua letteraria si attua specialmente attraverso varie interferenze con le lingue locali) sarà trattato nelle esercitazioni e nei lettori. Si ricorda che per l'àrabo letterario non esistono (e non potrebbe essere altrimenti, date le condizioni sociolinguistiche, stòriche e politiche) paràmetri unitari di certificazione.</p> <p>Esercitazioni e lettori: Proseguire il miglioramento della capacità tecnica di lettura; completare lo studio della grammatica; essere in grado di capire brani di varie tipologie con l'uso del dizionario e di tradurre un articolo di giornale dall'àrabo in italiano. Acquisire la capacità di interloquire in arabo standard.</p>
Contenuti del Programma	<p>Nel III anno i contenuti saranno: Approfondimenti di schemi sintattici soltanto accennati negli anni precedenti. Lettura di testi in àrabo letterario moderno con puntuali riferimenti grammaticali. Approfondimenti traduttologici. I testi saranno forniti dal docente.</p> <p>Esercitazioni e lettori: L'elativo. I numerali e la loro sintassi. I verbi “deboli”: coniugazione, participi, <i>masdar</i>. L'uso dei tempi arabi e i tempi composti. Le declinazioni anomale. L'eccezione. Complemento di causa o di motivo, complemento di specificazione. I verbi di prossimità e i verbi incoativi. Il periodo ipotetico. Verbi con più “irregolarità”. I verbi difettivi. Accusativo interno. Preposizioni semplici e preposizioni composte. Avverbi. Sintassi del periodo.</p>
Metodologia didattica	Lezioni frontali, esercitazioni individuali e di gruppo.

Risultati attesi	<ol style="list-style-type: none"> 1. Conoscenza e capacità di comprensione. Approfondimento della metodologia usata nel corso. Accenni alla metodologia grammaticale araba autoctona e tradizionale. Approfondimenti traduttologici. 2. Capacità di applicare conoscenza e comprensione. Le nozioni apprese potranno essere applicate a qualunque testo in arabo letterario moderno con cui gli studenti vengano in contatto. 3. Autonomia di giudizio. Chiaramente limitata alla conoscenza delle varie metodologie di descrizione, che saranno accennate per permettere allo studente di orientarsi in una situazione piuttosto disordinata quale quella dell'attuale didattica arabistica. 4. Abilità comunicative. Ovviamente, capacità di pronuncia, lettura, traduzione, nei limiti della tipologia testuale presentata nel corso. Per quanto riguarda la descrizione, si approfondirà la necessità di usare un linguaggio tecnico il più possibile privo di approssimazioni, circiterismi, empirismi. 5. Capacità di apprendimento. Saranno sempre presenti una valutazione critica degli strumenti di lavoro e opportune indicazioni circa una selezione consapevole dei sussidi didattici e d'un efficace metodo di studio. <p>Esercitazioni e lettorato: Capacità tecnica di lettura (livello avanzato); capacità di usare tutte le nozioni grammaticali della lingua araba per analizzare un testo o produrre uno scritto; capacità di capire e di tradurre brani di varie tipologie con l'uso del dizionario; capacità di interloquire in arabo.</p>
Modalità di valutazione	<p>Prova scritta:</p> <ul style="list-style-type: none"> - comprensione di un brano attraverso la risposta a delle domande; - esercizi di grammatica; - traduzione dall'arabo all'italiano senza dizionario; - traduzione dall'italiano all'arabo. <p>Esame orale:</p> <ul style="list-style-type: none"> - lettura e comprensione di un brano/dialogo; - conversazione con l'esperto linguistico limitata al lessico e alle strutture studiate durante l'anno accademico.
Testi adottati	<p>Laura Veccia Vaglieri, <i>Grammatica teorico-pratica della lingua araba</i>, Roma, Istituto per l'Oriente, 2 voll., 1937 (con ristampe) e 1961. <i>Vocabolario Arabo-Italiano</i>, Ist. per l'Oriente, Roma 1993, rist. 2015. Dispense e articoli vari forniti dai docenti.</p>
Ricevimento studenti	<p>Lunedì ore 11.50</p>